# MHN(P)05

Sl.No. :

**Total No. of Pages : 3**

## First Year M.A. Degree (Annual) Examination, Sept./Oct. - 2023

## (SLM Scheme: Non CBCS)

## HINDI (हिन्दी)

## Course V : Anuvad aur Prayojanmoolak Hindi

## प्रश्न पत्र V : अनुवाद और प्रयोजनमुलक हिन्दी

**Time : 3 Hours** **Max. Marks : 80**

***Instruction : All sections are compulsory.***

### SECTION-A

किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **[4×5=20]**

***Q1)*** किन्हीं पाँच शब्दों के हिन्दी पर्याय लिखिए।

a) Accountant
b) Booking Clark
c) Calculator
d) Deputy Director
e) Education Officer
f) Forest Officer
g) Minister
h) Research Assistant

***Q2)*** किन्हीं पाँच शब्दों के अंग्रेजी पर्याय लिखिए।

a) बीमा
b) निदेशक
c) डाकघर

d) संगणक

e) व्यवहारिक हिंदी

f ) प्रतिवेदन

g) तार

h) दूरभाष

*Q3)* अनौपचारिक टिप्पण लिखने की विधि पर प्रकाश डालिए।

*Q4)* अर्धसरकारी पत्र का एक नमूना प्रस्तुत कीजिए।

*Q5)* परिपत्र का एक नमूना प्रस्तुत कीजिए।

*Q6)* नाटकानुवाद का परिचय दीजिए।

## SECTION-B

किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **[3×10=30]**

*Q7)* अनुवाद कार्य में संभाव्य विषय संबंधी समस्याओं पर प्रकाश डालिए।

*Q8)* वैज्ञानिक साहित्य के अनुवाद की महत्ता निरूपित कीजिए।

*Q9)* नाटक के अनुवाद की समस्याओं का आकलन कीजिए।

*Q10)* अधिसुचना कब जारी की जाती है? किसी एक मामले से संबंधित अधिसुचना का नमूना प्रस्तुत कीजिए।

*Q11)* सरकारी पत्र किसे कहते है? उसके विभिन्न प्रकारों का उल्लेख करते हुए, सामान्य सरकारी पत्र का नमूना प्रस्तुत कीजिए।

## SECTION-C

किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए। [2×15=30]

*Q12)*प्रयोजनमुलक हिंदी किसे कहते है? इसके स्वरुप पर प्रकाश डालिए।

*Q13)*कार्यालय ज्ञापन और ज्ञापन में क्या अंतर है? समझाइए, और उसका एक नमूना प्रस्तुत कीजिए।

*Q14)*राजभाषा हिन्दी के सवैधानिक उपबंधों का परिचय दीजिए।

*Q15)*अनुवाद कला या विज्ञान है– चर्चा कीजिए।

